



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

**Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)**

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)  
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

**Halterung für Kennzeichen**

issued by:

**Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)**

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type  
of the following approval object

**license plate holder**

Genehmigungsnummer: **91692\*07**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:  
Holder of the approval:  
**RIZOMA S.R.L.**  
**IT-21010 Ferno (VA)**
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:  
If applicable, name and address of representative:  
**Entfällt**  
**Not applicable**
3. Typbezeichnung:  
Type:  
**PTL**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **91692\*07**

Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:  
Identification markings:  
**Hersteller oder Herstellerzeichen**  
**Manufacturer or registered manufacturer's trademark**

**Typ und die Ausführung**  
**Type and version**

**Genehmigungszeichen**  
**Approval identification**

5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:  
Position of the identification markings:  
**Siehe Punkt 1.5. des Prüfberichtes**  
**See point 1.5. of the test report**

6. Zuständiger Technischer Dienst:  
Responsible Technical Service:  
**TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH**  
**AT-1230 Wien**

7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:  
Date of test report issued by the Technical Service:  
**04.04.2024**

8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:  
Number of test report issued by that Technical Service:  
**18-TAAS-0049/E7/SRA**

9. Verwendungsbereich:  
Range of application:  
**Das Genehmigungsobjekt „Halterung für Kennzeichen“ darf nur zur**  
**Verwendung gemäß:**  
***The use of the approval object „license plate holder“ is restricted to the***  
***application listed:***

**Punkt 3 des Prüfberichtes**  
**Point 3 of the test report**

**unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw.**  
**beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.**  
***The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified***  
***conditions.***



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **91692\*07**

Approval number:

10. Bemerkungen:

Remarks:

**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.  
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**

**Die Anforderungen des Artikels 51, Absätze 1, 2, 4, 5 der Verordnung (EU) Nr. 168/2013 - Teile oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - weitere Anforderungen -sind sinngemäß erfüllt.  
The requirements of Article 51, paragraphs 1, 2, 4, 5 of the Regulation (EU) No 168/2013 - Parts or equipment that may pose a serious risk to the correct functioning of essential systems - related requirements - are met.**

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:

Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:

**Nicht notwendig  
Not required**

12. Die Genehmigung wird **erweitert**

Approval is **extended**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):

Reason(s) for the extension (if applicable):

**Aktualisierung des Verwendungsbereiches  
Update of the range of application**

**Aktualisierung der Ausführungen  
Update of the versions**

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**

Place:

15. Datum: **23.04.2024**

Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**

Signature:

Dirk Hansen





# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

4

Genehmigungsnummer: **91692\*07**

Approval number:

Anlagen:

Enclosures:

**Gemäß Inhaltsverzeichnis**

**According to index**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **91692\*07**  
Approval No.

Ausgabedatum: **22.02.2018**  
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **23.04.2024**  
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:	Datum:
Test report(s) No.:	Date
<b>18-TAAS-0049/SRA</b>	<b>14.02.2018</b>
<b>18-TAAS-0049/E1/SRA</b>	<b>10.10.2018</b>
<b>18-TAAS-0049/E2/SRA</b>	<b>25.01.2019</b>
<b>18-TAAS-0049/E3/SRA</b>	<b>09.08.2019</b>
<b>18-TAAS-0049/E4/SRA</b>	<b>20.11.2020</b>
<b>18-TAAS-0049/E5/SRA</b>	<b>15.02.2022</b>
<b>18-TAAS-0049/E6/SRA</b>	<b>10.05.2023</b>
<b>18-TAAS-0049/E7/SRA</b>	<b>04.04.2024</b>

Beschreibungsbogen Nr.:	Datum:
Information document No.:	Date
<b>Entfällt</b>	
<b>Not applicable</b>	

Liste der Änderungen:	Datum:
List of modifications:	Date
<b>Siehe Seite 1 des Prüfberichtes</b>	
<b>See page 1 of the test report</b>	



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

Nummer der Genehmigung: **91692\*07**

- Anlage -

## Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

### Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

**KBA 91692**

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

2

Approval No.: **91692\*07**

- Attachment -

## Collateral clauses and instruction on right to appeal

### Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

### Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

## Gutachten

### Nr. 18-TAAS-0049/E7/SRA zur Erweiterung der ABE 91692 nach §22 StVZO in Verbindung mit §20 StVZO

Grund der Erweiterung : Erweiterung des Verwendungsbereiches, siehe  
Anlage 7.1  
kommt hinzu, neue BauteilAusführung : PTL524, PTL525

#### 1 Angaben zum Prüfgegenstand

- 1.1. Antragsteller : RIZOMA  
Via Quarto, 30-34  
21010 Ferno (VA)  
Italien
- 1.2. Hersteller : siehe 1.1
- 1.3. Art : Kennzeichenhalter für Kraftrad
- 1.4. Typ : PTL  
Ausführungen : siehe Anlage 7.1

#### 1.5. Kennzeichnung Kennzeichenhalterung

Hersteller  
Typ : Rizoma  
Typzeichen : PTL  
Ausführungen : Typzeichen: KBA 91692  
: siehe Anlage 7.1

Ort der Kennzeichnung : auf dem Kennzeichenhalter, siehe auch Anlage 7.2  
Art der Kennzeichnung : eingraviert



- 1.6 Kennzeichnung der Kennzeichenbeleuchtung : E4-50R-00 2238\*, E4\*50R00/20\*2861\*
- 1.7 Kennzeichnung des Reflektors : E9-02.1201

## 2 Durchgeführte Prüfungen

### 2.1. Mechanische Festigkeit

Materialauswahl, Materialstärken und Konstruktionsabmessungen der Halterungen sowie die Befestigungsart werden positiv beurteilt.

### 2.2. Anbringungsstelle des amtlichen Kennzeichens

Die Anforderungen an §10 FZV, sowie der Richtlinie 2009/62/EG werden erfüllt. Fahrzeuge die nach VO (EU) 168/2013 genehmigt sind genügen den Anforderungen der VO (EU) 44/2014 Anhang XIV.

### 2.3. Anbau der Beleuchtungseinrichtungen

Die Anforderungen der Richtlinie 2009/67/EG werden erfüllt. Fahrzeuge die nach VO (EU) 168/2013 genehmigt sind genügen den Anforderungen der VO (EU) 3/2014 Anhang IX.

### 2.4. Äußere Gestaltung / Verletzungsgefährdende Teile

Die Vorschriften der § 30 und 30c StVZO, 97/24/EG Kapitel 3 sowie die Richtlinie über die Beschaffenheit und Anbringung der äußeren Fahrzeugteile sind erfüllt. Fahrzeuge die nach VO (EU) 168/2013 genehmigt sind genügen hinsichtlich der vorstehenden Außenkanten den Anforderungen der VO (EU) 44/2014 Anhang VIII.

### 2.5. Fahrzeugabmessungen

Die Anforderungen an §32 sowie der Richtlinie 93/93/EWG i. d. F. 2004/86/EG werden erfüllt. Fahrzeuge die nach VO (EU) 168/2013 genehmigt sind genügen diesbezüglich den Anforderungen der VO (EU) 44/2014 Anhang XI.

### 2.6. Achslast und Gesamtgewicht

Die Anforderungen an §34 StVZO. werden erfüllt.

### 2.7. Fahrverhalten im leeren und beladenen Zustand

Der Kennzeichenhalter hat keinen Einfluss auf das Fahrverhalten.

### 2.8. Anbau

Der Anbau ist dauerhaft und sicher, wenn die vom Hersteller mitzuliefernde Montageanleitung beachtet wird.

## 3 Verwendungsbereich

Der Kennzeichenhalter

Typ: PTL

ist zum Anbau an den in Anlage 7.1 genannten Fahrzeugtypen geeignet.

## 4 Prüfergebnis

Der Kennzeichenhalter wurde gemäß §30 StVZO, §32 StVZO, §34 StVZO. sowie den Richtlinien 2009/67/EG, 93/93/EWG, 2009/62/EG und 97/24/EG, Kapitel 3 und VO (EU) 44/2014 Anhang XIV, VIII, XI sowie VO (EU) 3/2014 Anhang IX geprüft.

Er entspricht den Forderungen dieser Richtlinien und den Bestimmungen der StVZO.

Die Abnahme des Anbaus durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer wird nicht für erforderlich gehalten.

## 5 Auflagen und Hinweise für den Fahrzeughalter

5.1 Die Montage des Kennzeichenhalters hat gemäß der Anbauanweisung des Herstellers zu erfolgen.

5.2 Nach der Montage ist eine Funktionskontrolle der Beleuchtungseinrichtungen durchzuführen.

## 6 Schlussbescheinigung

Die Kennzeichenhalter, Typ PTL, entsprechen den oben genannten Prüfgrundlagen.  
Die Prüfungen wurden entsprechend den relevanten Anforderungen der EN ISO/IEC 17025:2005 durchgeführt.

Dieses Gutachten umfasst die Seiten 1 bis 3 mit unter Punkt 7 aufgeführten Anlagen und ist nur als Einheit gültig.

## 7 Anlagen

- 7.1 Verwendungsbereich (3 Seiten)
- 7.2 Fotoblatt (1 Seite)
- 7.3 Zeichnungen der Bauteilausführungen  
PTL524, PTL525 (4 Seiten)
- 7.4 Anbauanweisungen der Bauteilausführungen  
PTL524, PTL525 (43 Seiten)

Zeichnungen und fahrzeugspezifische Anbauanweisungen liegen dem Technischen Dienst und dem KBA vor. Die Anbauanweisungen werden vom Hersteller jeweils mitgeliefert.

Wien, 04.04.2024

### TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Benannt von der Benennungsstelle  
des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland



Unterschriftsberechtigter  
*Authorized signatory*



Rainer Scharfy



Die Kennzeichenhalter gemäß Gutachten 18-TAAS-0049/E7/SRA ist geeignet zum Anbau an den nachfolgend aufgeführten Fahrzeugtypen:

Fahrzeug-Hersteller	Fz. Typ	Handelsbezeichnung	EG-BE-Nr.	Ausführung, Kennzeichnung des Kennzeichenhalters
BMW	1N12	R NINE T SCRAMBLER R NINE T URBAN G/S R NINE T R NINE T RACER R NINE T PURE	e1*168/2013*00009*..	PTL707
	RN12	R NINE T SCRAMBLER R NINE T URBAN G/S R NINE T R NINE T PURE R	e1*168/2013*00225*..	PTL707
	R1ST	R NINE T	e1*2002/24*0230*..	PTL707

§22 91692\*07

Fahrzeug-Hersteller	Fz. Typ	Handelsbezeichnung	EG-BE-Nr.	Ausführung, Kennzeichnung des Kennzeichenhalters
Ducati	KC	SCRAMBLER CAFE RACER, FULL THROTTLE, MACH 2, CLASSIC	e49*168/2013*00017*.. e49*168/2013*00018*..	PTL527
	KC	SCRAMBLER ICON 800, CLASSIC	e49*168/2013*00029*..	PTL527
	K1	SCRAMBLER FULL THROTTLE	e9*2002/24*6054*.. e9*2002/24*6053*..	PTL527
	1K	Scrambler 1100 Pro	e3*168/2013*00024*..	PTL523
	KB	Scrambler Desert Sled	e49*168/2013*00019*..	PTL527
	KE	Scrambler Desert Sled	e49*168/2013*00030*..	PTL527
	KF	Scrambler 1100, all version	e49*168/2013*00039*..	PTL523
	KG	Scrambler 1100, all version	e49*168/2013*00041*..	PTL523
	3G	Diavel V4	e49*168/2013*00101*..	PTL524
	7K	Scrambler 800	e49*168/2013*00105*..	PTL525
	8K	Scrambler 800	e49*168/2013*00107*..	PTL525
	2K	Scrambler 1100 Pro, 1100 Sport Pro, 1100 Dark Pro	e3*168/2013*00024*..	PTL523
	1K	Scrambler 1100 Pro, 1100 Sport Pro, 1100 Dark Pro	e3*168/2013*00023*..	PTL523

Fahrzeug-Hersteller	Fz. Typ	Handelsbezeichnung	EG-BE-Nr.	Ausführung, Kennzeichnung des Kennzeichenhalters
Harley Davidson	ST1	FXBB, FXLR, FLSL, FLDE, FXBR, FXBRS, FXBRS-ANX, FLFB, FLFBS, FLFBS-ANV, FLFBS-ANX, FLHC, FLHCS, FLHCS-ANV, FLSB, FXST, FXLRS	e4*168/2013*00062*..	PTL565
	ST1	FXDRS	e4*168/2013*00062*..	PTL566
	ST1	FXFB, FXFBS	e4*168/2013*00062*..	PTL564
	ST1-R	FLHC, FLFB, FLDE, FLSL, FXBR, FXBB, FXLR ; FXST	e4*168/2013*00063*..	PTL565
	ST1-R	FXFB	e4*168/2013*00063*..	PTL564
	FS2	FLS	e4*2002/24*0002*..	PTL560

### Auflagen und Hinweise:

- Es ist darauf zu achten, dass das seitliche Kennzeichen zwischen den Längsebenen angebracht sein muss, die durch die äußeren Punkte der Breite über alles verlaufen.
- Eine Fahrwerkstieferlegung ist nur zulässig, wenn die Schräglagenfreiheit nicht beeinträchtigt wird.
- Bei allen Fahrzeugen mit serienmäßig in die Rückleuchte integrierter Kennzeichenbeleuchtung muss das Leuchtmittel der Kennzeichenbeleuchtung entfernt oder die Lichtaustrittsöffnung abgeklebt werden. Bei separat verbauter Kennzeichenbeleuchtung muss diese abgeschlossen und entfernt werden.

## Fotoblatt



Kennzeichnung der Bauteile, Beispiel

Hersteller Rizoma	Typ PTL	Ausführung	Farbcode (B schwarz)	Typzeichen KBA xxx
-------------------	---------	------------	-------------------------	-----------------------

S22 91692\*07



***rizoma***

---

# User Manual

Rev.: 00

## ITA – Prima di iniziare

Siamo lieti di darvi il benvenuto nel mondo Rizoma, e ci complimentiamo con voi per l'ottima scelta effettuata. Vi invitiamo a seguire scrupolosamente le indicazioni riportate in questa guida, che consentono di montare e utilizzare correttamente il prodotto e sfruttare appieno tutte le funzionalità di cui dispone. Per la Vostra tutela e sicurezza, Rizoma consiglia espressamente di far eseguire il montaggio del prodotto da personale Tecnico specializzato. Installare, riparare o fare manutenzione in maniera impropria, può essere causa di incidenti. Conservare la presente guida per l'utente quale riferimento per il futuro. RIZOMA declina pertanto ogni responsabilità per eventuali danni, di qualsivoglia tipo, che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone o cose, in conseguenza dell'errato montaggio o della mancata osservanza di tutte le indicazioni di montaggio di seguito riportate. Vi invitiamo, inoltre, ad attenervi alle disposizioni del codice della strada nazionale ed alle ulteriori normative in vigore nel vostro Paese.

## ENG – Before you start

We are pleased to welcome you into the world of RIZOMA, and we congratulate you for your excellent choice. Please carefully follow the instructions in this guide, which will allow you to mount and use the product correctly and enjoy all the features it has. For your protection and safety, RIZOMA expressly recommends that you have the installation of the product performed by skilled personnel. Improper installation, repair or maintenance, can cause accidents. Keep this user guide as a reference for the future. RIZOMA accepts no liability for any damage, of any kind, which may be caused, directly or indirectly, to persons or things as a result of incorrect assembly or failure to observe all the assembly instructions. We also invite you to comply with the provisions of the Highway Code and Traffic rules and/or to additional regulations in force in your Country.

## FRA – Avant de commencer

Nous sommes heureux de vous accueillir dans le monde Rizoma, et nous vous félicitons de votre excellent choix. Nous vous invitons à suivre scrupuleusement les instructions de ce guide, qui vous permettront de monter et utiliser le produit correctement et profiter de toutes les fonctionnalités dont il dispose. Pour votre protection et votre sécurité, Rizoma recommande expressément l'installation du produit par une personne techniquement spécialisée. Installer, réparer ou entretenir de façon inadaptée, peuvent causer des accidents. Conserver ce guide de référence pour l'historique de ce produit. RIZOMA décline donc toute responsabilité pour tout dommage, de quelque nature que ce soit, qui pourrait être causé, directement ou indirectement, à des personnes ou à des choses, par suite d'un montage incorrect ou du non-respect de toutes les instructions de montage données ci-après. Nous vous demandons également de respecter les dispositions du code de la route national et des autres réglementations en vigueur dans votre pays.

## DEU – Bitte beachten Sie

Vielen Dank zu Ihrer Kaufentscheidung für ein Qualitäts-Produkt aus dem Hause RIZOMA. Damit Sie das maximale Fahrvergnügen durch den Neuerwerb genießen können, bitten wir Sie den Anweisungen in diesem Handbuch zu befolgen und dieses als Referenz aufbewahren. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt RIZOMA ausdrücklich, die Montage des Produktes durch Fachpersonal durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie, dass eine unsachgemäße Montage, Wartung / Pflege oder Reparaturen zu Unfällen bzw. Erlöschen der Gewährleistung zur Folge haben kann. RIZOMA übernimmt keine Haftung für Schäden jeglicher Art, die direkt oder indirekt Personen oder Sachen als Folge einer fehlerhaften Montage oder Nichtbeachtung aller Montageanweisungen entstehen können. Wir bitten Sie auch, die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung und der Verkehrsregeln und/oder zusätzliche in Ihrem Land geltende Vorschriften einzuhalten.

## ESP – Antes de empezar

Nos complace darle la bienvenida al mundo Rizoma, y le felicitamos por su excelente elección. Por favor siga cuidadosamente las instrucciones de esta guía. Hacer uso de estas, garantiza una correcta instalación, para un mayor disfrute y durabilidad del producto. Para su protección y seguridad, Rizoma recomienda expresamente, que se haga uso de personal especializado para la correcta instalación del producto. Instalación, reparación o mantenimiento de forma inadecuada, pueden causar accidentes. Conserve este manual como referencia para el futuro. Por lo tanto, RIZOMA declina toda responsabilidad por cualquier daño, de cualquier tipo, que pueda, directa o indirectamente, derivar a personas o cosas, como resultado de un montaje incorrecto o del incumplimiento de todas las instrucciones de montaje a continuación. También le invitamos a cumplir con las disposiciones del código de circulación nacional y las demás regulaciones vigentes en su país.

**ITA  $\Delta$  – Attenzione: alcuni componenti vengono montati solo per il trasporto. Serrare tutti i dispositivi di fissaggio con opportune coppie di serraggio prima della guida.**

La non osservanza delle istruzioni precedute da questo simbolo, può creare situazioni di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

1. Leggere e seguire attentamente le presenti istruzioni, parte essenziale del prodotto. Per qualsiasi dubbio riguardo l'installazione e l'utilizzo del prodotto, contattare un rivenditore autorizzato RIZOMA (su [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com)).

2-Per una corretta installazione tutti i serraggi devono essere effettuati dopo il posizionamento corretto degli accessori e senza forzare i punti mobili una volta bloccati, per non compromettere la tenuta e il corretto funzionamento del prodotto.

3-Dopo l'installazione dei prodotti Rizoma è importante controllare il corretto funzionamento di tutte le parti del motoveicolo, incluso ma non limitato a freni, frizione, luci, acceleratore, sterzo. Inoltre è estremamente consigliato ripetere periodicamente questi controlli, anche dopo lunghi viaggi e periodi di fermo.

Tutti i prodotti Rizoma richiedono regolare ispezione e manutenzione. Maggiore è il loro utilizzo maggiore deve essere la frequenza dei controlli. In caso si rilevino parti mancanti, danneggiate, consumate o con un'aspetto irregolare consultare immediatamente il rivenditore Rizoma prima di utilizzare il motoveicolo. In ogni caso mai cercare di riparare o modificare i prodotti Rizoma o le sue parti, in ogni caso sostituire con componenti originali Rizoma.

I prodotti Rizoma possono non essere compatibili con il vostro motoveicolo o con altri accessori after market precedentemente installati. Per la vostra sicurezza Rizoma consiglia di contattare sempre il rivenditore Autorizzato di fiducia.

**O.E.M.: componenti originali.**

**ENG  $\Delta$  – Attention: This component comes assembled for shipping purposes only. Tighten all fasteners to appropriate torque specifications before riding.**

Descriptions preceded by this symbol contain information, instructions, or procedures, which, if not followed, may result in death or serious injury.

1. Carefully read, understand and follow these instructions, they are an essential part of the product. If you have any doubt whatsoever regarding the installation or use of your RIZOMA product, please see your authorized RIZOMA dealer for assistance (on [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com)).

2- For correct installation, all tightening has to be done after the correct positioning of the accessories without restricting the moving parts, to not compromise the correct functioning of the product.

3-After installing any Rizoma product, please check that all related components of the motorbike function e.g. brakes, throttle, clutch, lights and steering. We strongly suggest to repeat these checks periodically, especially after long trips or prolonged periods of not using the bike.

Your RIZOMA products require regular inspection and maintenance. The more you ride the more often you must inspect your RIZOMA products. If your products are leaking, bent, deformed, cracked, chipped or worn, no matter how slight, immediately have a RIZOMA dealer inspect the products before you ride again. In any case never try to repair or modify the Rizoma products or their components, always replace with Rizoma original components.

Rizoma products may not be compatible with your motorcycle or with other aftermarket equipment installed before. For your safety Rizoma suggests to always contact your RIZOMA dealer.

**O.E.M.: original equipment manufacturer.**

PART NUMBER  
**PTL524**Porta targa Outside  
License plate Outside

**ITA – Attenzione:** il montaggio del porta targa PTL524 comporta la rimozione del porta targa OEM, pertanto rimuovendo gli indicatori di direzione OEM la moto perde l'omologazione per la circolazione su strada. Rizoma, nel rispetto di quanto previsto dal codice della strada, in questa configurazione consiglia il montaggio del kit FR447.

Ai fini del rispetto della certificazione TÜV e della **NORMATIVA EUROPEA** in vigore, il montaggio del porta targa deve essere effettuato come da istruzioni allegate.

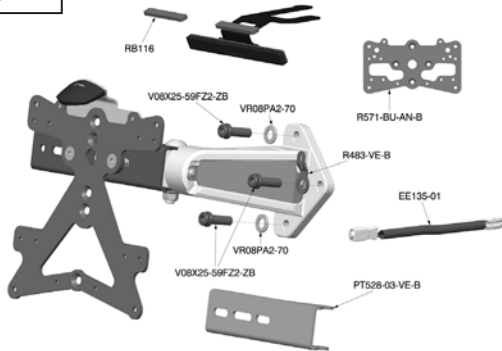
Consultare il sito internet [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com), nella sezione porta targa FOX cliccare "DOWNLOAD", per scaricare il documento d'approvazione ABE in formato PDF.

**ENG – Warning:** mounting the PTL524 license plate involves the removal of the OEM license plate, therefore by removing the OEM indicators the bike loses its road homologation. Rizoma, in compliance with the Highway Code, recommends fitting the FR447 kit in this configuration.

To comply with the TÜV and European Norm in force, the installation of the license plate must be carried out as the enclosed instructions.

Consult the website [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com), in FOX license plate support section click "DOWNLOAD" to download the PDF document approval ABE.

PART NUMBER  
**PTL524**



**ITA Δ** – Prima di iniziare il montaggio verificare la completezza del kit. Il livello di difficoltà e il tempo di montaggio non comprendono lo smontaggio dei componenti OEM. **Utilizzo del porta targa solo su strada. Attenzione: Prima di procedere all'installazione, assicurarsi che la moto si trovi in una posizione stabile, perché la moto in bilico potrebbe causare danni a cose o a persone o ferimenti, inoltre assicurarsi che la temperatura delle marmitte e del motore sia simile alla temperatura ambiente. ATTENZIONE: PER LA PULIZIA DEL PORTA TARGA NON UTILIZZARE DETERSIVI, SGRASSATORI, PRODOTTI AGGRESSIVI O SPUGNE ABRASIVE CHE POTREBBERO ROVINARE O GRAFFIARE IL PORTA TARGA, MA UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE DETERSIVI NEUTRI CON ACQUA FREDDA.**

**ENG Δ** – Before you start mounting the product please check the completeness of the kit on the part list. The difficulty level and the time of assemblage shown do not include the removal of OEM components. **No off road use. Warning: Make sure that your motorbike is standing firmly before you start work, as a fall may lead to damage to the motorbike or injury to you or others, also make sure that the temperature of the exhausts and the engine are similar to the ambient temperature. WARNING: TO CLEAN YOUR LICENSE PLATE DON'T USE DETERGENT, AGGRESSIVE PRODUCTS OR ABRASIVE SPONGE THAT CAN DAMAGE OR SCRATCH YOUR LICENSE PLATE, BUT USE ONLY NEUTRAL DETERGENT WITH COLD WATER.**

**ITA Δ** – Un'installazione non corretta potrebbe danneggiare il sistema elettrico della motocicletta e provocare un incendio con conseguenti lesioni personali o la morte. Pericolo di folgorazione. Scollegare la batteria prima di iniziare a installare la luce del porta targa o il faro posteriore o gli indicatori di direzione. I connettori devono essere sempre isolati e rispettare la polarità nei collegamenti. La garanzia non è valida in caso di manomissione del prodotto e il taglio dei connettori.

**ENG Δ** – Improper installation could damage the electrical system of the motorcycle and cause a fire, resulting in personal injury or death. Electrical shock hazard. Disconnect the battery before starting to install turn license plate bracket or rear light or the turn signals. The pins must always be isolated and respect the polarity in the connections. The warranty is not valid for any electric wires cutting or any product modify or tampering.

	
<b>8-10-12 mm</b>	<b>8-10-12 mm</b>
	
<b>2.5-3-4-5-6 mm</b>	<b>6 mm</b>
	<b>LIVELLO DI DIFFICOLTÀ</b> DIFFICULTY LEVEL
	<b>Facile</b> <i>Simple</i>
	<b>TEMPO DI MONTAGGIO</b> TIME OF ASSEMBLAGE
	<b>25-30 min</b>

RIMUOVERE PORTA TARGA ORIGINALE *REMOVE ORIGINAL LICENSE PLATE*

PART NUMBER

**PTL524**

**Step 1**

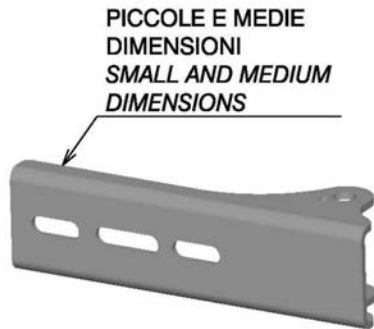
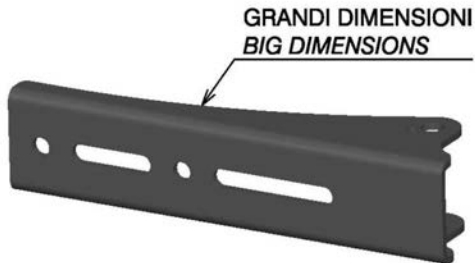


Porta targa originale  
*Original license plate*

**rizoma**

Porta targa Outside  
*License plate Outside*

§22 91692\*07

PART NUMBER  
**PTL524****MONTAGGIO PIASTRA *INSTALL BRACKET*****Step 2**

**ATTENZIONE:** SCEGLIERE LA PIASTRA IN BASE ALLE DIMENSIONI DELLA TARGA IN VOSTRO POSSESSO.

**ATTENTION:** COMPARED TO THE DIMENSIONS OF YOUR LICENSE PLATE CHOOSE THE RIGHT BRACKET.

# MONTAGGIO PIATTO TARGA *INSTALL LICENSE PLATE*

PART NUMBER

**PTL524**

**Step 3**

rizoma

Porta targa Outside  
*License plate Outside*

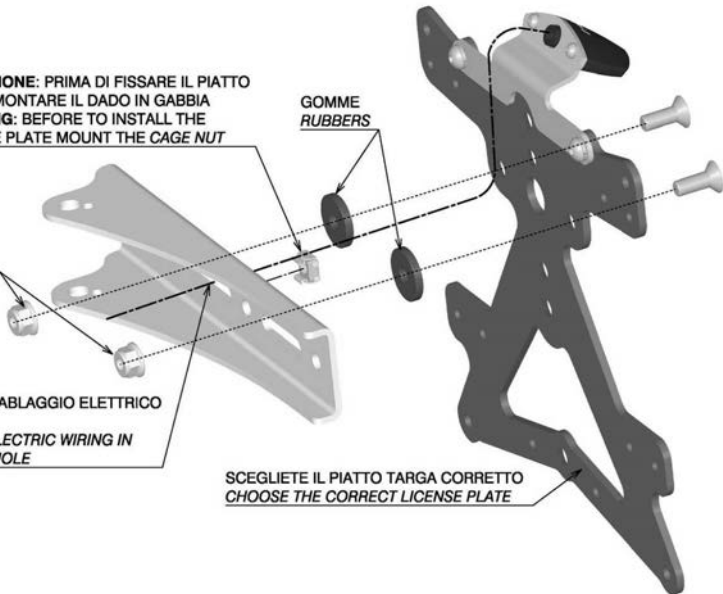
**⚠ ATTENZIONE:** PRIMA DI FISSARE IL PIATTO TARGA MONTARE IL DADO IN GABBIA  
**WARNING:** BEFORE TO INSTALL THE LICENSE PLATE MOUNT THE CAGE NUT

GOMME  
RUBBERS

DADI  
NUTS

INSERIRE IL CABLAGGIO ELETTRICO  
NELL'ASOLA  
*INSERT THE ELECTRIC WIRING IN  
ELONGATED HOLE*

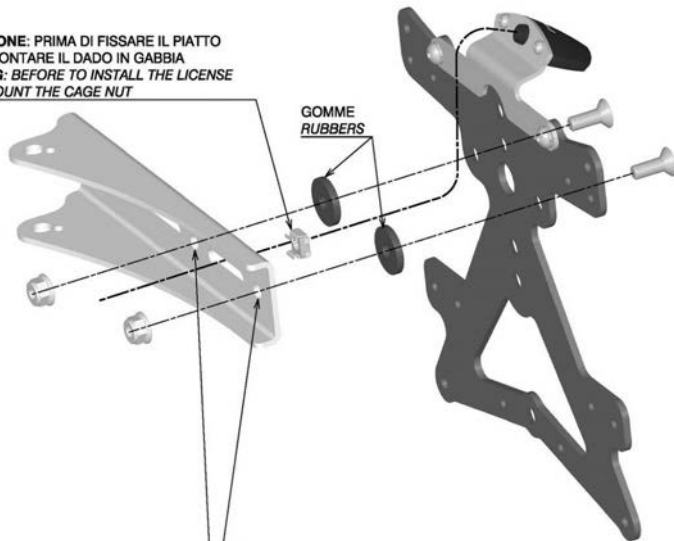
SCEGLIETE IL PIATTO TARGA CORRETTO  
*CHOOSE THE CORRECT LICENSE PLATE*



§22 91692\*07

PART NUMBER  
**PTL524****MONTAGGIO PIATTA TARGA TEDESCA** *INSTALL GERMAN LICENSE PLATE***Step 4**

**⚠ ATTENZIONE:** PRIMA DI FISSARE IL PIATTO TARGA MONTARE IL DADO IN GABBIA  
**WARNING:** BEFORE TO INSTALL THE LICENSE PLATE MOUNT THE CAGE NUT



**⚠ ATTENZIONE:** PER L'INSTALLAZIONE DELLA TARGA TEDESCA SI CONSIGLIA DI USARE I 2 FORI.  
**ATTENTION:** FOR THE INSTALLATION OF THE GERMAN LICENSE PLATE ARE RECOMMENDED TO USE THE 2 HOLES.

## MONTAGGIO BRACCIO *INSTALL ARM*

PART NUMBER

**PTL524**

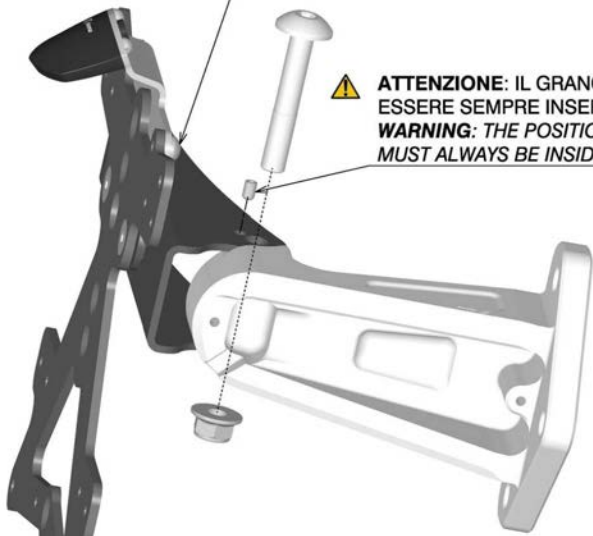
Step 5

STAFFA PORTA TARGA  
*LICENSE PLATE BRACKET*



**ATTENZIONE:** IL GRANO DI POSIZIONAMENTO DEVE ESSERE SEMPRE INSERITO.


**WARNING:** THE POSITIONING HEADLESS SCREW MUST ALWAYS BE INSIDE.

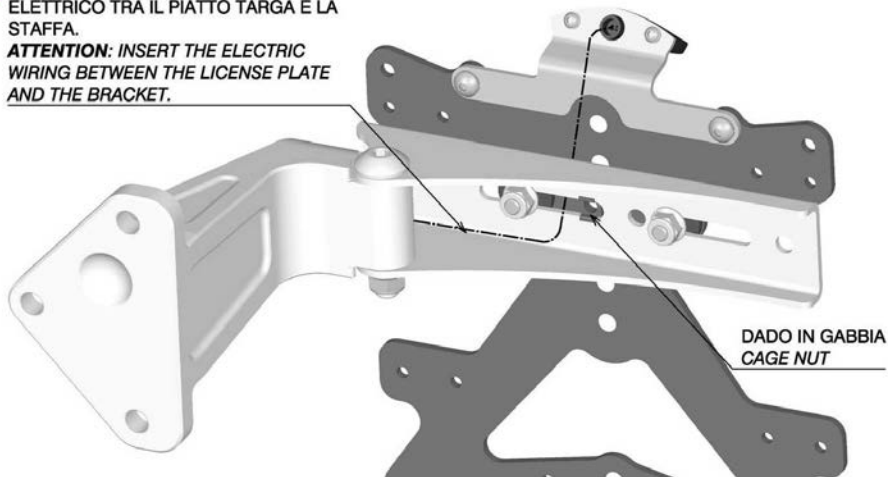


**rizoma**

Porta targa Outside  
*License plate Outside*

PART NUMBER  
**PTL524****PASSAGGIO CABLAGGIO *INSERT WIRING*****Step 6**

-  **ATTENZIONE:** INFILARE IL CABLAGGIO ELETTRICO TRA IL PIATTO TARGA E LA STAFFA.
- ATTENTION:** INSERT THE ELECTRIC WIRING BETWEEN THE LICENSE PLATE AND THE BRACKET.



# PASSAGGIO CABLAGGIO NEL BRACCIO *INSERT WIRING IN THE ARM*

PART NUMBER

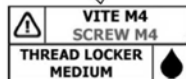
**PTL524**

**Step 7**

**DURANTE IL MONTAGGIO DELLA COPERTURA  
FARE ATTENZIONE A NON PIZZICARE I CAVI.  
DURING THE INSTALL OF COVER TAKE CARE  
NOT TO PINCH THE WIRES.**

**CABLAGGIO ELETTRICO  
ELECTRIC WIRING**

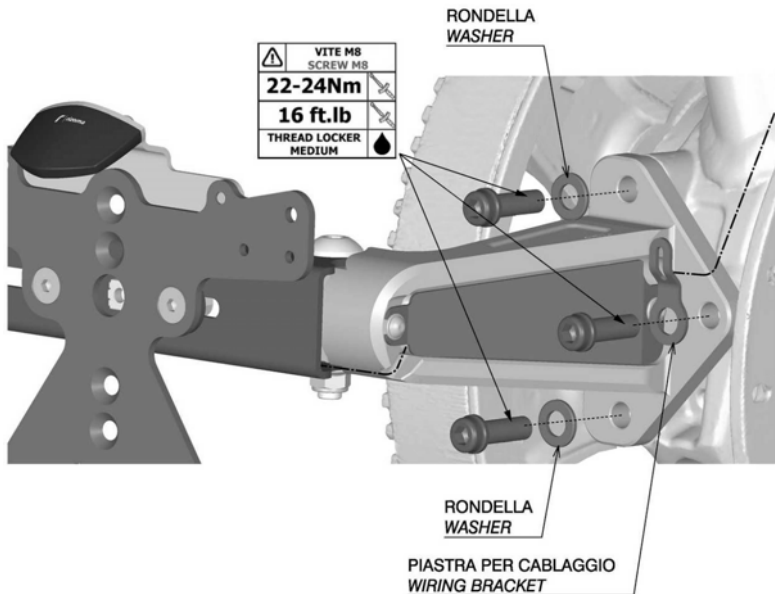
**RONDELLE  
WASHERS**



§22 91692\*07

**rizoma**

**Porta targa Outside  
License plate Outside**

PART NUMBER  
**PTL524****MONTAGGIO PORTA TARGA *INSTALL LICENSE PLATE*****Step 8**

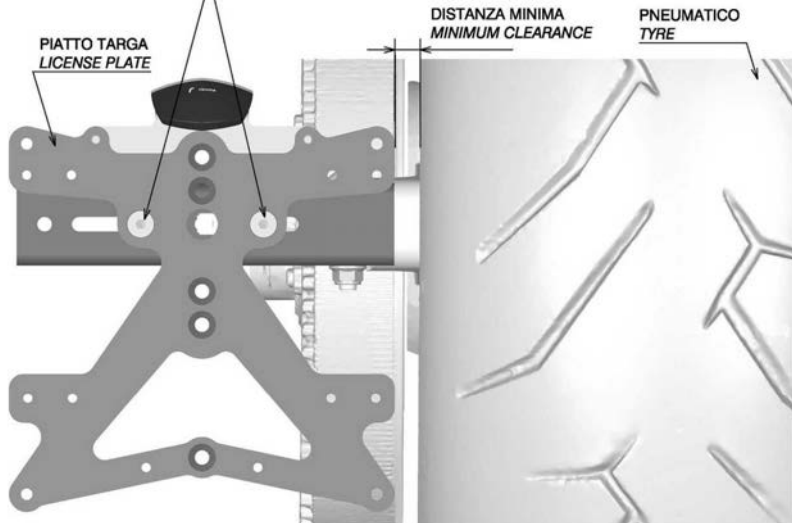
# REGOLAZIONE PORTA TARGA *ADJUSTMENT LICENSE PLATE*

PART NUMBER

**PTL524**

**Step 9**

**⚠ ATTENZIONE:** REGOLARE IL PIATTO TARGA PER OTTENERE UNA DISTANZA MINIMA TRA LA TARGA E LO PNEUMATICO.  
**ATTENTION:** ADJUST THE LICENSE PLATE TO GET THE MINIMUM CLEARANCE BETWEEN THE NUMBER PLATE AND THE TYRE.



§22 91692\*07

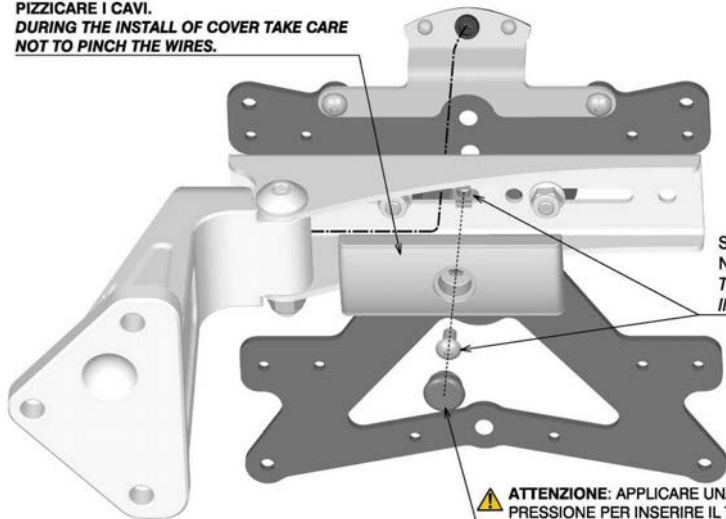
**rizoma**

Porta targa Outside  
License plate Outside

PART NUMBER

**PTL524****MONTAGGIO COPERTURA *INSTALL COVER*****Step 10**

**DURANTE IL MONTAGGIO DELLA  
COPERTURA FARE ATTENZIONE A NON  
PIZZICARE I CAVI.  
DURING THE INSTALL OF COVER TAKE CARE  
NOT TO PINCH THE WIRES.**



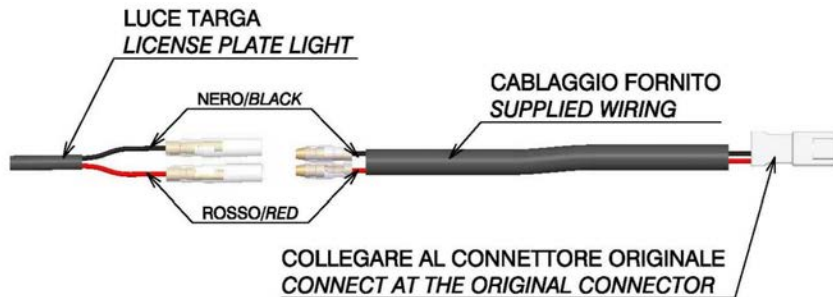
**SERRARE LA VITE M5  
NEL DADO IN GABBIA  
TIGHTEN THE M5 SCREW  
IN THE CAGE NUT**

**⚠ ATTENZIONE: APPLICARE UNA LEGGERA  
PRESSIONE PER INSERIRE IL TAPPO IN PLASTICA.  
WARNING: APPLY THE LIGHT PRESSION TO INSERT  
THE PLASTIC CAP.**

## Step 11



**ATTENZIONE:** CONTROLLARE CHE LA BATTERIA SIA SCOLLEGATA  
**WARNING:** CONTROL THAT IS THE BATTERY DISCONNECT

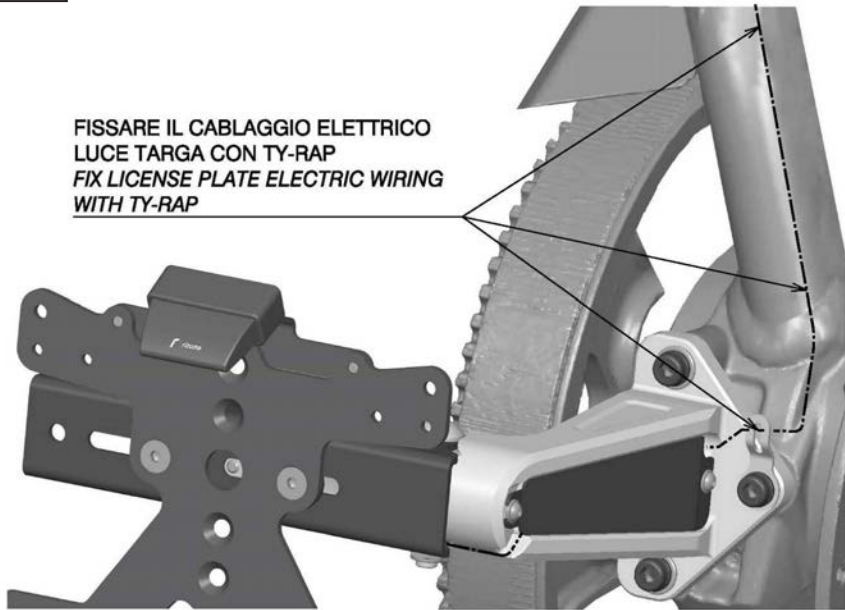


**ATTENZIONE:** PER UN CORRETTO FUNZIONAMENTO DELLA LUCE TARGA SEGUIRE LE SEGUENTI ISTRUZIONI: RISPETTARE LA POLARITA' NEI COLLEGAMENTI E CONTROLLARE SEMPRE CHE I CONNETTORI SIANO ISOLATI.

**WARNING:** FOR CORRECT INSTALLATION OF LICENSE PLATE LIGHT FOLLOW THESE STEPS: RESPECT THE POLARITY IN THE CONNECTIONS AND ALWAYS CHECK THAT THE TERMINALS ARE ISOLATED.

PART NUMBER  
**PTL524**PASSAGGIO CABLAGGIO NEL FORCELLONE POSTERIORE *POSITION WIRING IN THE SWINGARM***Step 12**

**FISSARE IL CABLAGGIO ELETTRICO  
LUCE TARGA CON TY-RAP**  
*FIX LICENSE PLATE ELECTRIC WIRING  
WITH TY-RAP*

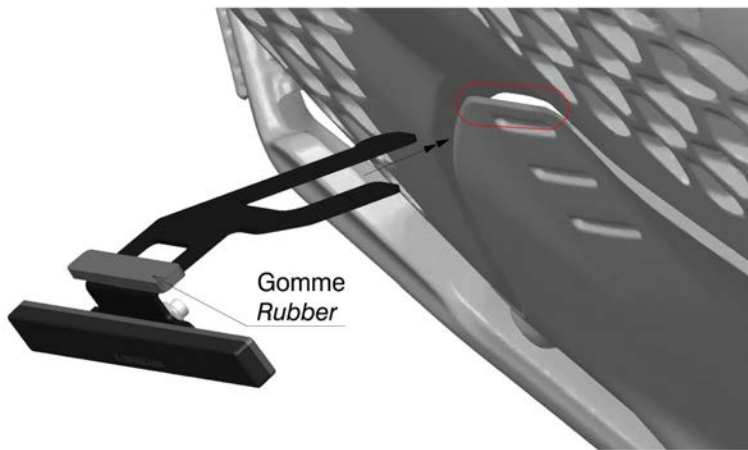


## MONTAGGIO CATARIFRANGENTE *INSTALL REFLECTOR*

PART NUMBER

**PTL524**

**Step 13**

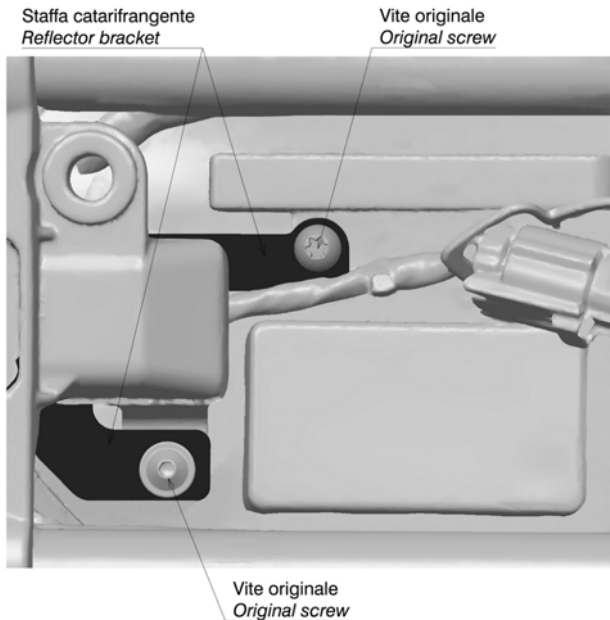


**Attenzione:** inserire la piastra completa nel sottosella. Durante il montaggio prestare attenzione a non danneggiare la carena. Non rimuovere la gomma.

**Attention:** place the complete bracket in the saddle. During assembly take care not to damage the fairing. Do not remove the rubber.

rizoma

Porta targa Outside  
License plate Outside

PART NUMBER  
**PTL524****MONTAGGIO CATARIFRANGENTE *INSTALL REFLECTOR*****Step 14**

**ITA** – RIZOMA si riserva il diritto, a sua esclusiva discrezione, di apportare modifiche al prodotto e a queste informazioni in qualsiasi momento e senza preavviso.

Anche se molti cataloghi e pubblicità rappresentano piloti impegnati in guida estrema o stunt, questa attività è estremamente pericolosa, aumenta il rischio d'incidente e aumenta la gravità di qualsiasi lesione. L'azione descritta viene effettuata da professionisti sotto stretto controllo delle condizioni di guida.

Solo voi sapete i limiti della vostra abilità di guida e solo voi potete controllare le vostre condizioni di guida. Da e in considerazione del suo acquisto e uso del prodotto RIZOMA, l'utente espressamente riconosce e concorda che, in caso di qualsiasi rivendicazione derivante dall'uso di questo prodotto RIZOMA, se tale rivendicazione si basa in contratto, garanzia, illecito civile (lesioni personali o morte colposa) o in altro modo, si applicano le leggi della Repubblica d'Italia e la giurisdizione e sede per tale azione deve essere il tribunale di Busto Arsizio (VA), Italia.

Tutti i piloti dovrebbero frequentare un corso formale prima della guida su strada. In alcuni Stati una scuola di guida è necessaria per ottenere un'abilitazione per la guida della moto.

Indossare sempre un casco da motociclista correttamente allacciato, e (RIZOMA raccomanda sempre un modello integrale), che sia stato certificato ANSI, SNELL, CE o qualsiasi altra autorità competente, e qualsiasi altro dispositivo di sicurezza adeguato al vostro stile di guida, come guanti, stivali e tuta.

Assicurarsi di leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze fornite con la vostra moto, così come la indicazioni che accompagnano ogni altro componente installato sulla vostra moto.

Assicurarsi che i pneumatici siano gonfiati alla giusta pressione e che non vi siano danni di sorta nel battistrada o sui fianchi del pneumatico.

**ENG** – RIZOMA reserves the right, in its sole discretion, to make changes to the product and this information at any time and without prior notice. Although many catalogs and advertisements depict riders engaged in extreme or stunt riding, this activity is extremely dangerous, increases the risk of an accident, and increases the severity of any injury.

The action depicted is performed by professionals under strictly controlled riding conditions.

Only you know the limits of your riding ability and only you can control the conditions under which you ride. By and in consideration for his/her purchase and use of the RIZOMA product, the user expressly recognizes and agrees that in the event of any claim arising out of the use of this RIZOMA product, whether such claim is based in contract, warranty, tort (personal injury or wrongful death) or otherwise, the laws of the Republic of Italy shall apply and jurisdiction and venue for any such action shall be in the Courts of Busto Arsizio, Italy.

All riders are strongly urged to take a motorcycle rider safety clinic. Always wear a properly fitted and fastened motorcycle helmet (RIZOMA recommends a full face helmet), that has been approved by ANSI , SNELL, CE, or any other relevant authority, and any other safety equipment necessary for your riding style, such as full finger gloves, boots, and body armor.

Be sure to read and follow all the instructions and warnings that originally accompanied your motorcycle, as well as the literature that accompanied any other component parts installed on your motorcycle.

Be sure that your tires are inflated to the correct pressure and that there is no damage whatsoever in the tread or sidewall of the tire.

**ITA** – Non tutti i nostri prodotti sono omologati per l'utilizzo nella circolazione stradale nei Paesi ove sia invece prescritta l'omologazione. La RIZOMA® srl declina ogni e qualsiasi responsabilità in dipendenza dell'uso diverso che ne venga fatto

**ENG** – Some of our products may not be approved for road circulation in the countries where homologation is required. Thus RIZOMA® srl declines any responsibility for a different use of its products.

**FRA** – Tous nos produits ne sont pas homologués pour la voie public dans les Pays où une homologation et prescrite. RIZOMA® srl décline toute et n'importe quelle responsabilité, pour toute utilisation différente de celle appropriée aux accessoires.

**DEU** – Einige Produkte von Rizoma sind nicht für die Nutzung im Straßenverkehr gem. der StVZO zugelassen da sie weder eine Straßenzulassung noch ABE/TÜV aufweisen

**ESP** – No todos nuestros producto están homologados para la utilización en la circulación vial en los países donde dicho requisito de Homologación esta presente. La RIZOMA® Srl obvia cualquier vínculo de responsabilidad en el uso no apropiado del producto en cuestión.



***rizoma***

---

# User Manual

Rev.: 00

## ITA – Prima di iniziare

Siamo lieti di darvi il benvenuto nel mondo Rizoma, e ci complimentiamo con voi per l'ottima scelta effettuata. Vi invitiamo a seguire scrupolosamente le indicazioni riportate in questa guida, che consentono di montare e utilizzare correttamente il prodotto e sfruttare appieno tutte le funzionalità di cui dispone. Per la Vostra tutela e sicurezza, Rizoma consiglia espressamente di far eseguire il montaggio del prodotto da personale Tecnico specializzato. Installare, riparare o fare manutenzione in maniera impropria, può essere causa di incidenti. Conservare la presente guida per l'utente quale riferimento per il futuro. RIZOMA declina pertanto ogni responsabilità per eventuali danni, di qualsivoglia tipo, che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone o cose, in conseguenza dell'errato montaggio o della mancata osservanza di tutte le indicazioni di montaggio di seguito riportate. Vi invitiamo, inoltre, ad attenervi alle disposizioni del codice della strada nazionale ed alle ulteriori normative in vigore nel vostro Paese.

## ENG – Before you start

We are pleased to welcome you into the world of RIZOMA, and we congratulate you for your excellent choice. Please carefully follow the instructions in this guide, which will allow you to mount and use the product correctly and enjoy all the features it has. For your protection and safety, RIZOMA expressly recommends that you have the installation of the product performed by skilled personnel. Improper installation, repair or maintenance, can cause accidents. Keep this user guide as a reference for the future. RIZOMA accepts no liability for any damage, of any kind, which may be caused, directly or indirectly, to persons or things as a result of incorrect assembly or failure to observe all the assembly instructions. We also invite you to comply with the provisions of the Highway Code and Traffic rules and/or to additional regulations in force in your Country.

## FRA – Avant de commencer

Nous sommes heureux de vous accueillir dans le monde Rizoma, et nous vous félicitons de votre excellent choix. Nous vous invitons à suivre scrupuleusement les instructions de ce guide, qui vous permettront de monter et utiliser le produit correctement et profiter de toutes les fonctionnalités dont il dispose. Pour votre protection et votre sécurité, Rizoma recommande expressément l'installation du produit par une personne techniquement spécialisée. Installer, réparer ou entretenir de façon inadaptée, peuvent causer des accidents. Conserver ce guide de référence pour l'historique de ce produit. RIZOMA décline donc toute responsabilité pour tout dommage, de quelque nature que ce soit, qui pourrait être causé, directement ou indirectement, à des personnes ou à des choses, par suite d'un montage incorrect ou du non-respect de toutes les instructions de montage données ci-après. Nous vous demandons également de respecter les dispositions du code de la route national et des autres réglementations en vigueur dans votre pays.

## DEU – Bitte beachten Sie

Vielen Dank zu Ihrer Kaufentscheidung für ein Qualitäts-Produkt aus dem Hause RIZOMA. Damit Sie das maximale Fahrvergnügen durch den Neuerwerb genießen können, bitten wir Sie den Anweisungen in diesem Handbuch zu befolgen und dieses als Referenz aufbewahren. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt RIZOMA ausdrücklich, die Montage des Produktes durch Fachpersonal durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie, dass eine unsachgemäße Montage, Wartung / Pflege oder Reparaturen zu Unfällen bzw. Erlöschen der Gewährleistung zur Folge haben kann. RIZOMA übernimmt keine Haftung für Schäden jeglicher Art, die direkt oder indirekt Personen oder Sachen als Folge einer fehlerhaften Montage oder Nichtbeachtung aller Montageanweisungen entstehen können. Wir bitten Sie auch, die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung und der Verkehrsregeln und/oder zusätzliche in Ihrem Land geltende Vorschriften einzuhalten.

## ESP – Antes de empezar

Nos complace darle la bienvenida al mundo Rizoma, y le felicitamos por su excelente elección. Por favor siga cuidadosamente las instrucciones de esta guía. Hacer uso de estas, garantiza una correcta instalación, para un mayor disfrute y durabilidad del producto. Para su protección y seguridad, Rizoma recomienda expresamente, que se haga uso de personal especializado para la correcta instalación del producto. Instalación, reparación o mantenimiento de forma inadecuada, pueden causar accidentes. Conserve este manual como referencia para el futuro. Por lo tanto, RIZOMA declina toda responsabilidad por cualquier daño, de cualquier tipo, que pueda, directa o indirectamente, derivar a personas o cosas, como resultado de un montaje incorrecto o del incumplimiento de todas las instrucciones de montaje a continuación. También le invitamos a cumplir con las disposiciones del código de circulación nacional y las demás regulaciones vigentes en su país.

**ITA △ – Attenzione: alcuni componenti vengono montati solo per il trasporto. Serrare tutti i dispositivi di fissaggio con opportune coppie di serraggio prima della guida.**

La non osservanza delle istruzioni precedute da questo simbolo, può creare situazioni di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

1. Leggere e seguire attentamente le presenti istruzioni, parte essenziale del prodotto. Per qualsiasi dubbio riguardo l'installazione e l'utilizzo del prodotto, contattare un rivenditore autorizzato RIZOMA (su [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com)).

2-Per una corretta installazione tutti i serraggi devono essere effettuati dopo il posizionamento corretto degli accessori e senza forzare i punti mobili una volta bloccati, per non compromettere la tenuta e il corretto funzionamento del prodotto.

3-Dopo l'installazione dei prodotti Rizoma è importante controllare il corretto funzionamento di tutte le parti del motoveicolo, incluso ma non limitato a freni, frizione, luci, acceleratore, sterzo. Inoltre è estremamente consigliato ripetere periodicamente questi controlli, anche dopo lunghi viaggi e periodi di fermo.

Tutti i prodotti Rizoma richiedono regolare ispezione e manutenzione. Maggiore è il loro utilizzo maggiore deve essere la frequenza dei controlli. In caso si rilevino parti mancanti, danneggiate, consumate o con un'aspetto irregolare consultare immediatamente il rivenditore Rizoma prima di utilizzare il motoveicolo. In ogni caso mai cercare di riparare o modificare i prodotti Rizoma o le sue parti, in ogni caso sostituire con componenti originali Rizoma.

I prodotti Rizoma possono non essere compatibili con il vostro motoveicolo o con altri accessori after market precedentemente installati. Per la vostra sicurezza Rizoma consiglia di contattare sempre il rivenditore Autorizzato di fiducia.

**O.E.M.: componenti originali.**

**ENG △ – Attention: This component comes assembled for shipping purposes only. Tighten all fasteners to appropriate torque specifications before riding.**

Descriptions preceded by this symbol contain information, instructions, or procedures, which, if not followed, may result in death or serious injury.

1. Carefully read, understand and follow these instructions, they are an essential part of the product. If you have any doubt whatsoever regarding the installation or use of your RIZOMA product, please see your authorized RIZOMA dealer for assistance (on [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com)).

2- For correct installation, all tightening has to be done after the correct positioning of the accessories without restricting the moving parts, to not compromise the correct functioning of the product.

3-After installing any Rizoma product, please check that all related components of the motorbike function e.g. brakes, throttle, clutch, lights and steering. We strongly suggest to repeat these checks periodically, especially after long trips or prolonged periods of not using the bike.

Your RIZOMA products require regular inspection and maintenance. The more you ride the more often you must inspect your RIZOMA products. If your products are leaking, bent, deformed, cracked, chipped or worn, no matter how slight, immediately have a RIZOMA dealer inspect the products before you ride again. In any case never try to repair or modify the Rizoma products or their components, always replace with Rizoma original components.

Rizoma products may not be compatible with your motorcycle or with other aftermarket equipment installed before. For your safety Rizoma suggests to always contact your RIZOMA dealer.

**O.E.M.: original equipment manufacturer.**

PART NUMBER

PTL525

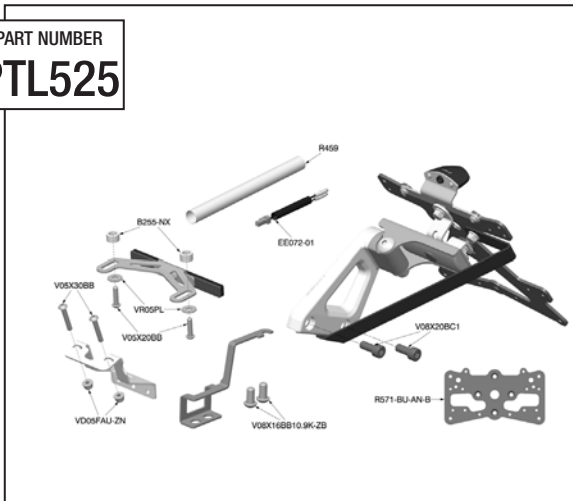


**ITA** – Ai fini del rispetto della certificazione TÜV e della **NORMATIVA EUROPEA** in vigore, il montaggio del porta targa deve essere effettuato come da istruzioni allegate.

Consultare il sito internet [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com), nella sezione porta targa FOX cliccare "DOWNLOAD", per scaricare il documento d'approvazione ABE in formato PDF.

**ENG** – *To comply with the TÜV and European Norm in force, the installation of the license plate must be carried out as the enclosed instructions. Consult the website [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com), in FOX license plate support section click "DOWNLOAD" to download the PDF document approval ABE.*

PART NUMBER  
**PTL525**








**ITA** Δ – Prima di iniziare il montaggio verificare la completezza del kit. Il livello di difficoltà e il tempo di montaggio non comprendono lo smontaggio dei componenti OEM. **Attenzione: Prima di procedere all'installazione, assicurarsi che la moto si trovi in una posizione stabile, perché la moto in bilico potrebbe causare danni a cose o a persone o ferimenti, inoltre assicurarsi che la temperatura delle marmitte e del motore sia simile alla temperatura ambiente. ATTENZIONE: PER LA PULIZIA DEL PORTA TARGA NON UTILIZZARE DETERSIVI, SGRASSATORI, PRODOTTI AGGRESSIVI O SPUGNE ABRASIVE CHE POTREBBERO ROVINARE O GRAFFIARE IL PORTA TARGA, MA UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE DETERGENTI NEUTRI CON ACQUA FREDDA.**

**ENG** Δ – Before you start mounting the product please check the completeness of the kit on the part list. The difficulty level and the time of assemblage shown do not include the removal of OEM components. **Warning: Make sure that your motorbike is standing firmly before you start work, as a fall may lead to damage to the motorbike or injury to you or others, also make sure that the temperature of the exhausts and the engine are similar to the ambient temperature. WARNING: TO CLEAN YOUR LICENSE PLATE DON'T USE DETERGENT, AGGRESSIVE PRODUCTS OR ABRASIVE SPONGE THAT CAN DAMAGE OR SCRATCH YOUR LICENSE PLATE, BUT USE ONLY NEUTRAL DETERGENT WITH COLD WATER.**

**ITA** Δ – Un'installazione non corretta potrebbe danneggiare il sistema elettrico della motocicletta e provocare un incendio con conseguenti lesioni personali o la morte. Pericolo di folgorazione. Scollegare la batteria prima di iniziare a installare la luce del porta targa o il faro posteriore o gli indicatori di direzione. I connettori devono essere sempre isolati e rispettare la polarità nei collegamenti. La garanzia non è valida in caso di manomissione del prodotto e il taglio dei connettori.

**ENG** Δ – Improper installation could damage the electrical system of the motorcycle and cause a fire, resulting in personal injury or death. Electrical shock hazard. Disconnect the battery before starting to install turn license plate bracket or rear light or the turn signals. The pins must always be isolated and respect the polarity in the connections. The warranty is not valid for any electric wires cutting or any product modify or tampering.

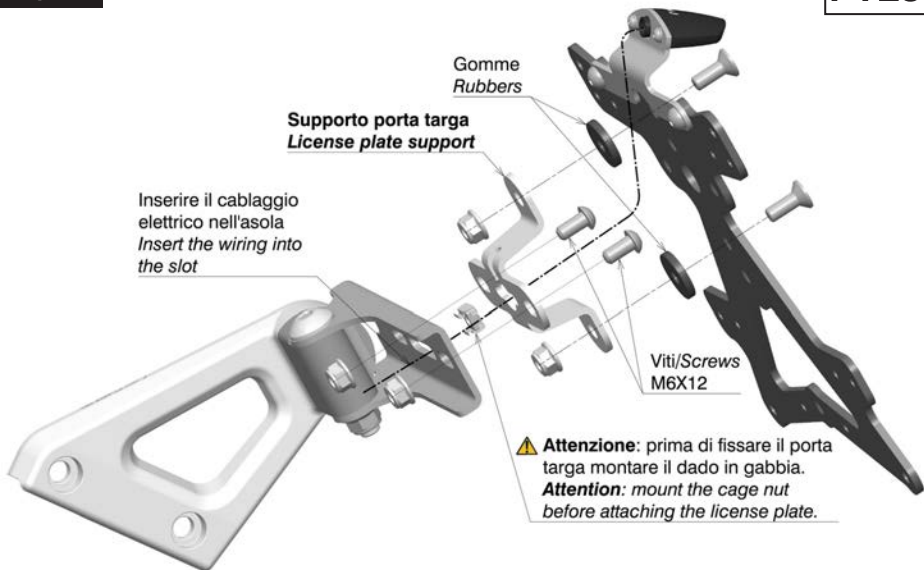
	8-10-12 mm		
	2-2.5-3-4-5-6 mm		8-10-12 mm
	<b>LIVELLO DI DIFFICOLTÀ</b> <b>DIFFICULTY LEVEL</b>	<b>Difficoltà Basso</b> <b>Simple</b>	
	<b>TEMPO DI MONTAGGIO</b> <b>TIME OF ASSEMBLAGE</b>	<b>25-30 Min.</b>	

# MONTAGGIO SUPPORTO PORTA TARGA *INSTALL LICENSE PLATE SUPPORT*

PART NUMBER

**PTL525**

## Step 1



Inserire il cablaggio elettrico nell'asola  
*Insert the wiring into the slot*

**Supporto porta targa**  
*License plate support*

Gomme  
*Rubbers*

Viti/Screws  
M6X12

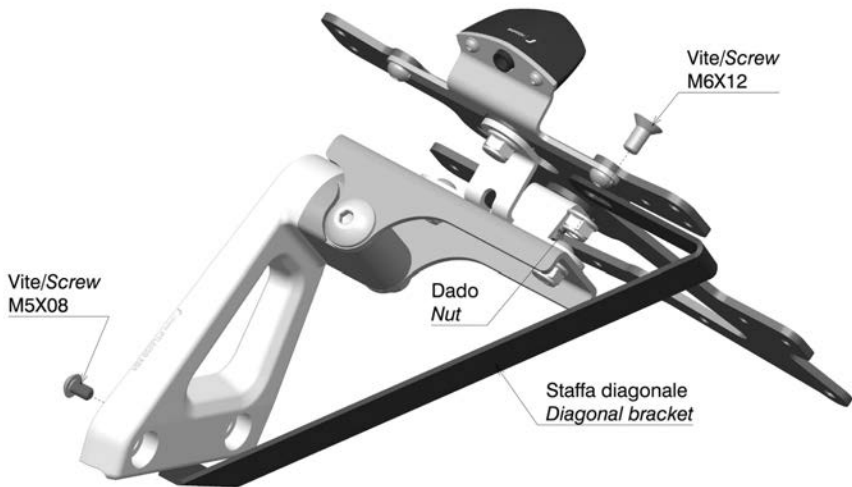
**⚠ Attenzione:** prima di fissare il porta targa montare il dado in gabbia.  
**Attention:** *mount the cage nut before attaching the license plate.*

**⚠ Attenzione:** dove sia previsto dalla normativa vigente il supporto porta targa deve essere installato.  
**Warning:** *where required by law, the license plate support must be installed.*

rizoma

Porta targa "OUT SIDE"  
License plate "OUT SIDE"

§22 91692\*07

PART NUMBER  
**PTL525****MONTAGGIO STAFFA DIAGONALE** *INSTALL DIAGONAL BRACKET***Step 2**

**⚠ Attenzione:** dove sia previsto dalla normativa vigente la staffa diagonale deve essere installata.  
**Warning:** where required by law, the diagonal bracket must be installed.

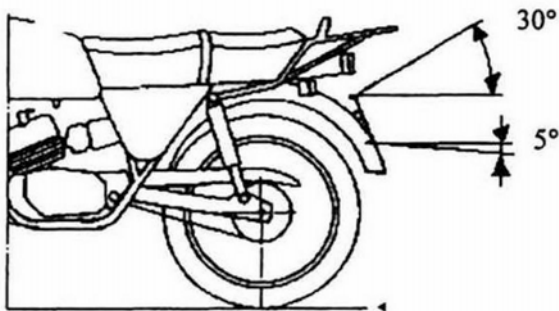
# MONTAGGIO PORTA TARGA *INSTALL LICENSE PLATE*

PART NUMBER

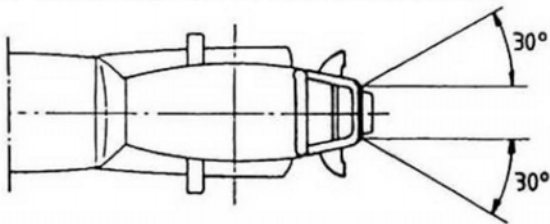
**PTL525**

## Step 3

**ANGOLO DI VISIBILITA' GEOMETRICA (DIEDRO CON SPIGOLO ORIZZONTALE)**  
**ANGLE OF GEOMETRIC VISIBILITY (DIHEDRAL WITH HORIZONTAL EDGE)**

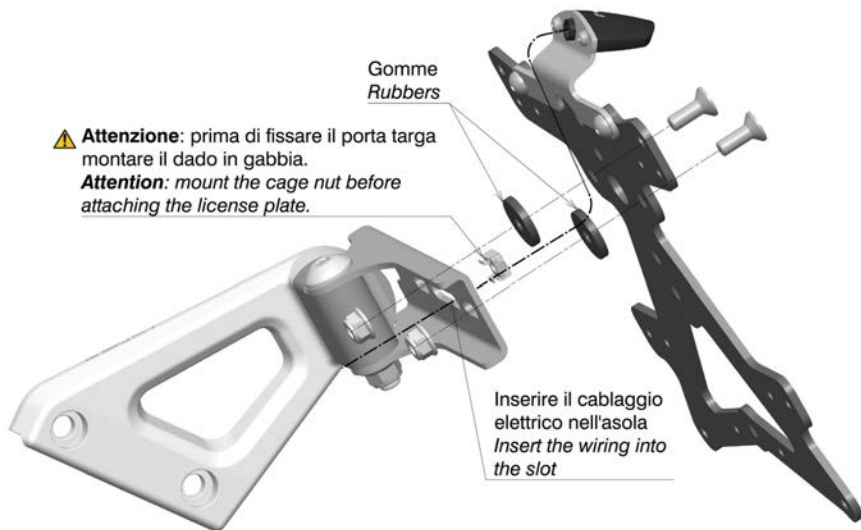


**ANGOLO DI VISIBILITA' GEOMETRICA (DIEDRO CON SPIGOLO PRATICAMENTE VERTICALE)**  
**ANGLE OF GEOMETRIC VISIBILITY (DIHEDRAL WITH PERCEPTIBLY VERTICAL EDGE)**



rizoma

Porta targa "OUT SIDE"  
License plate "OUT SIDE"

PART NUMBER  
**PTL525****MONTAGGIO PIATTO PORTA TARGA *INSTALL LICENSE PLATE*****Step 4**

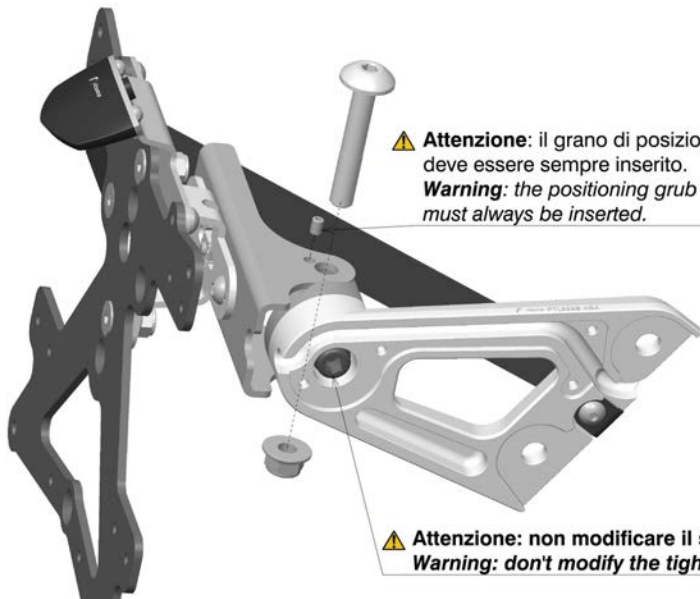
**⚠ Attenzione:** regolare la posizione del piatto targa in base alle dimensioni della targa.  
**Attention:** *adjust the position of the license plate according to the size of the plate.*

## MONTAGGIO BRACCIO *INSTALL ARM*

PART NUMBER

**PTL525**

**Step 5**



**⚠ Attenzione:** il grano di posizionamento deve essere sempre inserito.

**Warning:** the positioning grub screw must always be inserted.

**⚠ Attenzione:** non modificare il serraggio della vite.

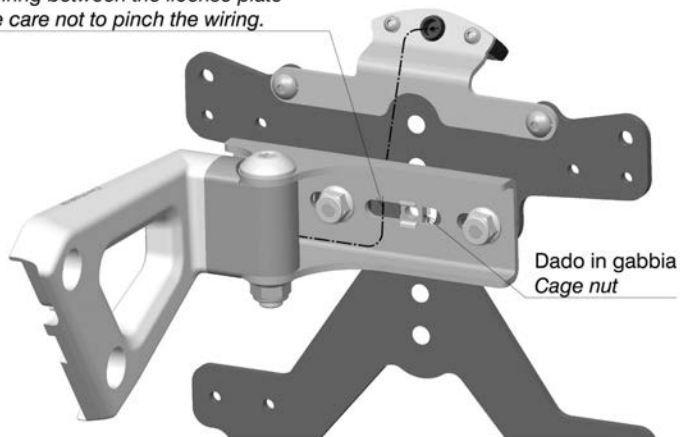
**Warning:** don't modify the tightening of the screw.

**rizoma**

Porta targa "OUT SIDE"  
License plate "OUT SIDE"

PART NUMBER  
**PTL525****PASSAGGIO CABLAGGIO NELLA PIASTRA INSERT WIRING IN THE BRACKET****Step 6**

- ⚠ Attenzione:** inserire il cablaggio tra il piatto targa e la staffa. Prestare attenzione a non pizzicare il cablaggio.  
**Warning:** insert the wiring between the license plate and the bracket. Take care not to pinch the wiring.



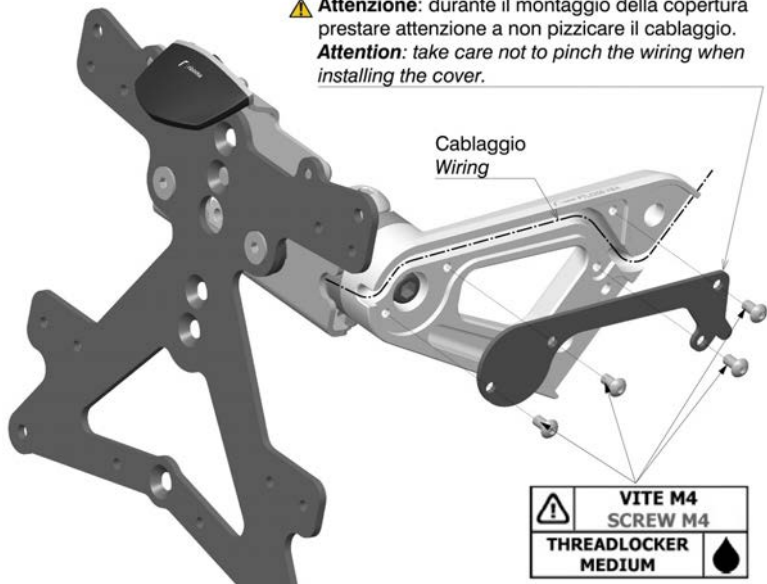
# PASSAGGIO CABLAGGIO NEL BRACCIO *INSERT WIRING IN THE ARM*

PART NUMBER

**PTL525**

**Step 7**

**⚠ Attenzione:** durante il montaggio della copertura prestare attenzione a non pizzicare il cablaggio.  
**Attention:** take care not to pinch the wiring when installing the cover.



§22 91692\*07

rizoma

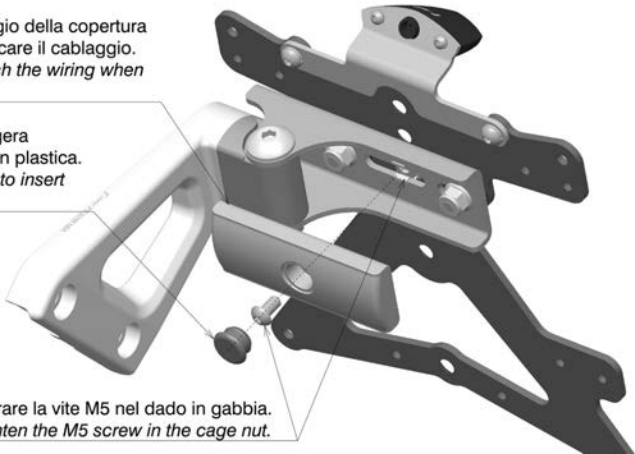
Porta targa "OUT SIDE"  
License plate "OUT SIDE"

PART NUMBER  
**PTL525****MONTAGGIO COPERTURA** *INSTALL COVER***Step 8**

**⚠ Attenzione:** durante il montaggio della copertura prestare attenzione a non pizzicare il cablaggio.  
**Attention:** take care not to pinch the wiring when installing the cover.

**⚠ Attenzione:** applicare una leggera pressione per inserire il tappo in plastica.  
**Attention:** apply light pressure to insert the plastic cap.

Serrare la vite M5 nel dado in gabbia.  
*Tighten the M5 screw in the cage nut.*

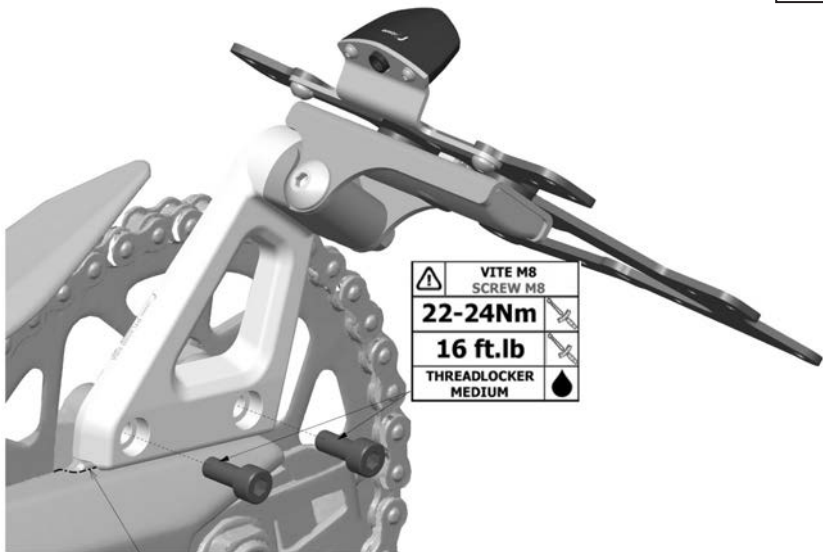


# MONTAGGIO PORTA TARGA SUL TELAIO *INSTALL LICENSE PLATE ON CHASSIS*

PART NUMBER

**PTL525**

**Step 9**

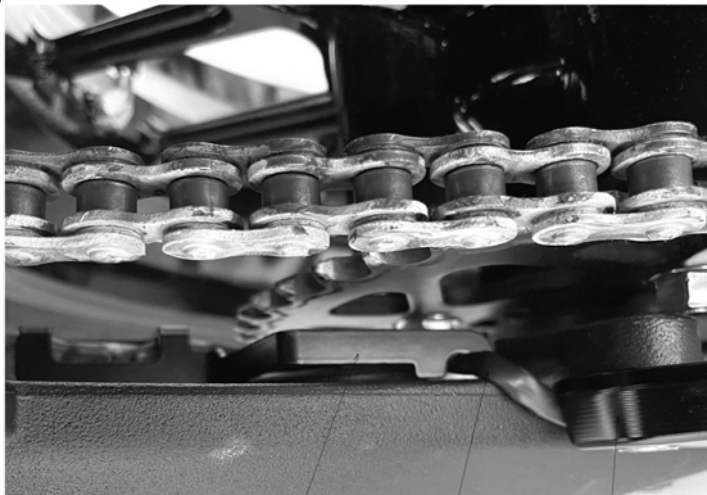


**⚠ Attenzione:** durante il montaggio del porta targa prestare attenzione a non pizzicare il cablaggio.  
**Attention:** take care not to pinch the wiring when installing the license plate.

rizoma

Porta targa "OUT SIDE"  
License plate "OUT SIDE"

§22 91692\*07

PART NUMBER  
**PTL525****PASSAGGIO CABLAGGIO INSERT WIRING****Step 10**Piastro inclusa  
Included bracketCablaggio  
WiringPorta targa  
License plate

**Durante il posizionamento prestare attenzione a non pizzicare il cablaggio. Il cablaggio non deve andare a contatto con la catena e la corona.**

**When positioning, take care not to pinch the wiring. The wiring must not come into contact with the chain and sprocket.**

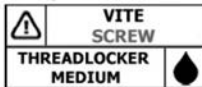
### Step 11

Piastra inclusa  
Included bracket

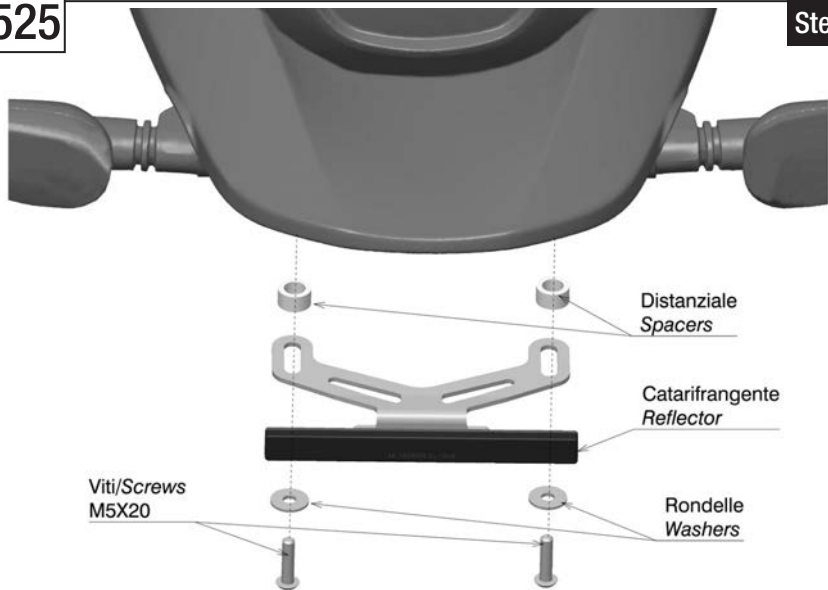


**⚠ Attenzione:** usare la guaina termorestringente per raggruppare e proteggere i connettori.  
**Attention:** use the heat shrink tubing to bundle and protect connectors.

Viti/Screws  
M8X16



Durante il posizionamento prestare attenzione a non pizzicare il cablaggio. Il cablaggio non deve andare a contatto con la catena e la corona.  
When positioning, take care not to pinch the wiring. The wiring must not come into contact with the chain and sprocket.

PART NUMBER  
**PTL525****MONTAGGIO CATARIFRANGENTE *INSTALL REFLECTOR*****Step 12**

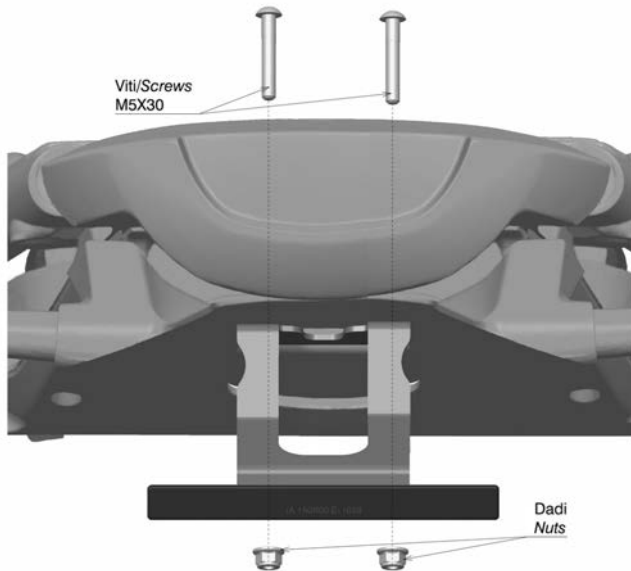
**⚠ Attenzione: montaggio valido per i modelli Ducati Scrambler Icon.**  
**Attention: assembly valid for Ducati Scrambler Icon models.**

## MONTAGGIO CATARIFRANGENTE *INSTALL REFLECTOR*

PART NUMBER

**PTL525**

**Step 13**



**⚠** **Attenzione: montaggio valido per i modelli Ducati Scrambler Full Throttle/Night Shift.**  
**Attention: assembly valid for Ducati Scrambler Full Throttle/Night Shift models.**

rizoma

Porta targa "OUT SIDE"  
License plate "OUT SIDE"

§22 91692\*07

**ITA** – RIZOMA si riserva il diritto, a sua esclusiva discrezione, di apportare modifiche al prodotto e a queste informazioni in qualsiasi momento e senza preavviso.

Anche se molti cataloghi e pubblicità rappresentano piloti impegnati in guida estrema o stunt, questa attività è estremamente pericolosa, aumenta il rischio d'incidente e aumenta la gravità di qualsiasi lesione. L'azione descritta viene effettuata da professionisti sotto stretto controllo delle condizioni di guida.

Solo voi sapete i limiti della vostra abilità di guida e solo voi potete controllare le vostre condizioni di guida. Da e in considerazione del suo acquisto e uso del prodotto RIZOMA, l'utente espressamente riconosce e concorda che, in caso di qualsiasi rivendicazione derivante dall'uso di questo prodotto RIZOMA, se tale rivendicazione si basa in contratto, garanzia, illecito civile (lesioni personali o morte colposa) o in altro modo, si applicano le leggi della Repubblica d'Italia e la giurisdizione e sede per tale azione deve essere il tribunale di Busto Arsizio (VA), Italia.

Tutti i piloti dovrebbero frequentare un corso formale prima della guida su strada. In alcuni Stati una scuola di guida è necessaria per ottenere un'abilitazione per la guida della moto.

Indossare sempre un casco da motociclista correttamente allacciato, e (RIZOMA raccomanda sempre un modello integrale), che sia stato certificato ANSI, SNELL, CE o qualsiasi altra autorità competente, e qualsiasi altro dispositivo di sicurezza adeguato al vostro stile di guida, come guanti, stivali e tuta.

Assicurarsi di leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze fornite con la vostra moto, così come la indicazioni che accompagnano ogni altro componente installato sulla vostra moto.

Assicurarsi che i pneumatici siano gonfiati alla giusta pressione e che non vi siano danni di sorta nel battistrada o sui fianchi del pneumatico.

**ENG** – RIZOMA reserves the right, in its sole discretion, to make changes to the product and this information at any time and without prior notice. Although many catalogs and advertisements depict riders engaged in extreme or stunt riding, this activity is extremely dangerous, increases the risk of an accident, and increases the severity of any injury.

The action depicted is performed by professionals under strictly controlled riding conditions.

Only you know the limits of your riding ability and only you can control the conditions under which you ride. By and in consideration for his/her purchase and use of the RIZOMA product, the user expressly recognizes and agrees that in the event of any claim arising out of the use of this RIZOMA product, whether such claim is based in contract, warranty, tort (personal injury or wrongful death) or otherwise, the laws of the Republic of Italy shall apply and jurisdiction and venue for any such action shall be in the Courts of Busto Arsizio, Italy.

All riders are strongly urged to take a motorcycle rider safety clinic. Always wear a properly fitted and fastened motorcycle helmet (RIZOMA recommends a full face helmet), that has been approved by ANSI , SNELL, CE, or any other relevant authority, and any other safety equipment necessary for your riding style, such as full finger gloves, boots, and body armor.

Be sure to read and follow all the instructions and warnings that originally accompanied your motorcycle, as well as the literature that accompanied any other component parts installed on your motorcycle.

Be sure that your tires are inflated to the correct pressure and that there is no damage whatsoever in the tread or sidewall of the tire.

**ITA** – Non tutti i nostri prodotti sono omologati per l'utilizzo nella circolazione stradale nei Paesi ove sia invece prescritta l'omologazione. La RIZOMA® srl declina ogni e qualsiasi responsabilità in dipendenza dell'uso diverso che ne venga fatto

**ENG** – Some of our products may not be approved for road circulation in the countries where homologation is required. Thus RIZOMA® srl declines any responsibility for a different use of its products.

**FRA** – Tous nos produits ne sont pas homologués pour la voie public dans les Pays où une homologation et prescrite. RIZOMA® srl décline toute et n'importe quelle responsabilité, pour toute utilisation différente de celle appropriée aux accessoires.

**DEU** – Einige Produkte von Rizoma sind nicht für die Nutzung im Straßenverkehr gem. der StVZO zugelassen da sie weder eine Straßenzulassung noch ABE/TÜV aufweisen

**ESP** – No todos nuestros producto están homologados para la utilización en la circulación vial en los países donde dicho requisito de Homologación esta presente. La RIZOMA® Srl obvia cualquier vínculo de responsabilidad en el uso no apropiado del producto en cuestión.